

看园林的眼

陈从周 著

中国园林应该说是「文人园」，其主导思想是文人思想，或者说士大夫思想，因为士大夫也属于文人。其表现特征就是诗情画意，所追求的是避去烦嚣，寄情山水。

湖南文艺出版社

TU986. 62/29

2007

陈从周 著

看园林的眼

湖南文艺出版社

吾欲比吾中国文化之美为一美人，而园林为美人之眼。然则看园林的眼，又是什么？曰：诗眼也，泪眼也。

——编者手记



竹报平安 章秉衡书



图书在版编目 (CIP) 数据

看园林的眼/陈从周著. —长沙: 湖南省文艺出版社,
2007. 7

ISBN 978-7-5404-3890-6

I. 看... II. 陈... III. 园林艺术—中国—文集 IV.
TU986.62-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 096088 号

看园林的眼

陈从周 著

责任编辑: 刘苗松

湖南文艺出版社出版、发行

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编: 410014)

网址: www.hnwy.net

湖南省新华书店经销

湖南新华印刷集团有限责任公司(邵阳)印刷

*

2007 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 970×640mm 1/16 印张: 10

字数: 100 千 印数: 1—4,500

ISBN 978-7-5404-3890-6

定价: 20.00 元

本社邮购电话: 0731—5983015

若有质量问题, 请直接与本社出版科联系调换。

目录

上编

说屏 007

说帘 011

说影 017

说园 023

续说园 037

说园三 049

说园四 063

说园五 075

下编

桥乡醉乡 087

豫园顾曲 095

瘦西湖漫谈 101

恭王府小记 111

苏州沧浪亭 117

苏州网师园 123

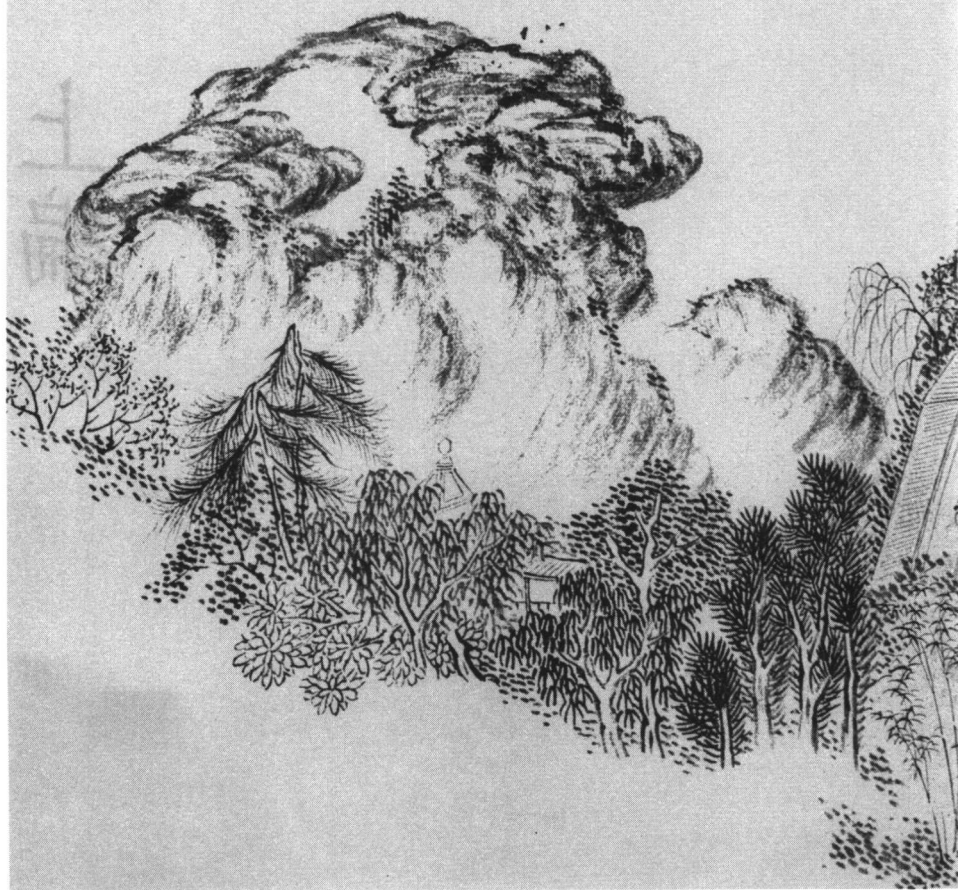
苏州环秀山庄 129

宁波天童记游 137

园林美与昆曲美 143

小隐名园几日闲 149

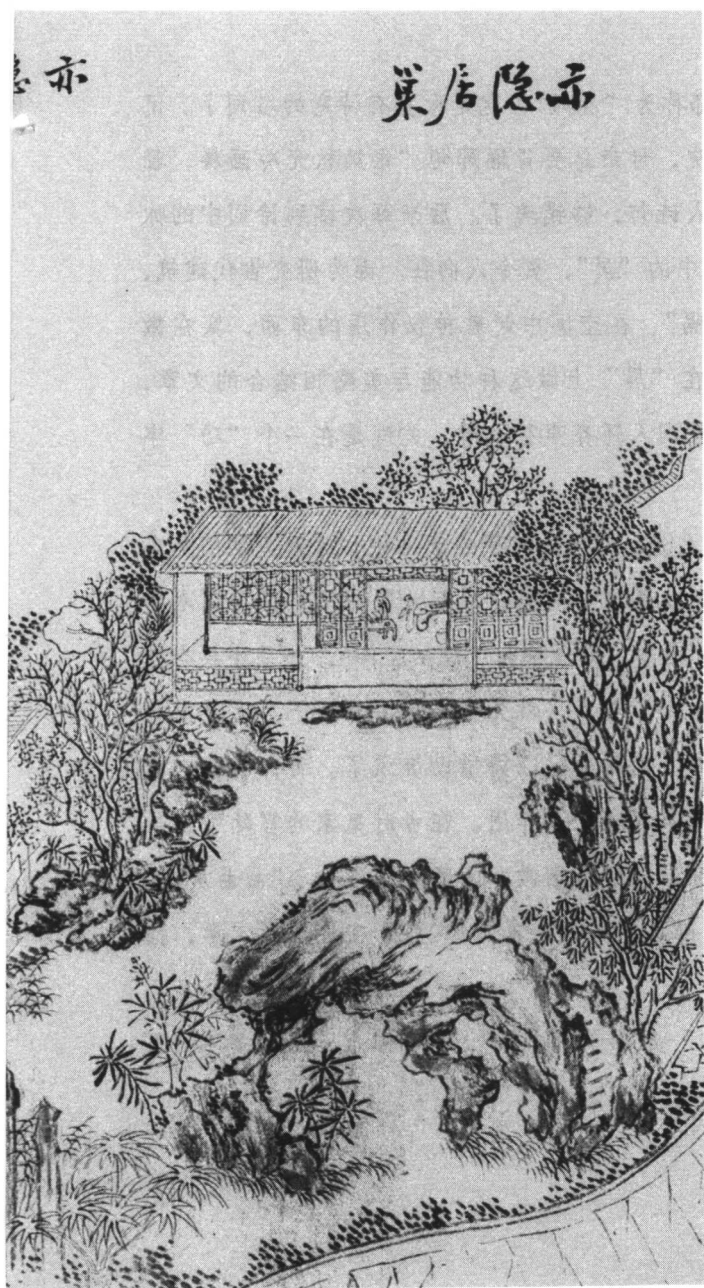
上 编



说
屏

示隱居策

亦



“屏”，我们一般都称为“屏风”，这是太富有诗意的名词了。记得童年与家人纳凉庭院，母亲总要背诵那句“银烛秋光冷画屏，轻罗小扇扑流萤”的唐人诗句，够销魂了。后来每次读到诗词中的咏“屏”佳句，见到古画中的“屏”，更令人向往。因为研究古代建筑，更接触到这“似隔非隔”、在空间中起着神秘作用的东西，实在微妙。我们的先人，能在“屏”上做这种功能与美感相结合的文章，怪不得今日世界上，外国人还齐声称道着，关键是在一个“巧”字上。

“屏”有室内室外之分，过去的院子或天井中，为避免从门外直望见厅室，必置一屏，上面有书有画，既起分隔作用，又有艺术处理，而空间实际还是流通的，如今称为“流动空间”，并且还具有挡风的作用。小时候厅上来了客人，就先在屏后去望一下。尤其旧社会有男女之嫌的，对方不能露面，必得借助屏风了。古代的画中常见到室内置屏，它与帷幕起着同一作用。在古时皇家的宫廷中，屏就用得更普遍了。“屏山几曲篆烟微，闲庭柳絮飞”、“曲曲屏山，夜凉独自甚愁绪”、“画屏闲展湖山翠”，这些皆在屏上做文章，描绘出了建筑美。

从前女子的房中，一般都要有“屏”，屏者障也，可以缓冲一下

通道与视线，《牡丹亭》“游园”中有“锦屏人忒看得韶光贱”，用锦屏人来代表闺女。当然由于屏的建造材料，与其装饰华丽程度，有金屏、银屏、锦屏、画屏、石屏、木屏、竹屏等等的名称，在艺术上因而有了雅俗之分，同时也显露了使用人的经济与文化水平。

屏也有大小之分，从宫殿厅堂、院子、天井，直到书斋、闺房，皆可置之，因为所处地点不同，自然因地制宜、大小由人了。近来我也很注意屏的应用，在许多餐厅、宾馆中也用得很普遍，可总勾不起我的诗意，原因似乎是造型不够轻巧，色彩又觉伧俗，绘画尚少诗意，这是因为没有认识到屏在建筑美中应起的作用，仅仅把它当作活动门板来用的缘故。其实，屏的设置，在与整体的相称、安放的地位与作用、曲屏的折度、视线的远近等等，均要做到“得体”才是。

那么，屏是够吸引人了，“闲倚画屏”、“抱膝看屏山”，也够得一些闲滋味，对恢复紧张的工作疲劳，未始不能起一点文化休憩的作用。聪敏的建筑师、家具师们，以你们的智慧，必能有超越前人的创作，则我的小文，岂徒然哉！



说帘

竹西清
暑

此竹西清也。日中亭。此頁。竹西清。離小憩。
暑為竹東清暑。竹離二頁。書起稿。



初夏天气，窗前挂上了竹帘，小斋的境界，分外地感到幽绝，瓶花妥帖，十分宜人。这小天地起了变化，还不是这帘在起左右吧！

说起帘，这在中国建筑中是起着神秘作用的东西，说得率直点，所谓诗情画意，而诗情画意又非千篇一律，真是变化万端。上个月老妻去世，“碧楼帘影不透愁，还是去年今日意。”去年的今日，她卧病家中，而今日已是人去楼空。我踏入她的卧室，见了帘影依然，就吟出了古人这句词来。与那句“重帘不卷留香住”的少年情怀，真是伤心惟有自家知了。

帘在建筑中起“隔”的作用，且是隔中有透，实中有虚，静中有动，因此帘后美人，帘底纤月，帘掩佳人，帘卷西风，隔帘双燕，掀帘出台，等等，没有一件不教人遐思，引人入画。

记得在“文革”中失去的数十封女作家凌叔华写给诗人徐志摩的信，是用荣宝斋特制的花笺，画的是帘影双燕，毛笔小楷出之，文情令人魂销。当年的作家们是如此高俗绝俗，而今事隔几十年，她远客英伦，八十多岁的老人提起此事，还分明记得呢！

“垂帘无个事，抱膝看屏山”，古人在建筑中，帘与屏两者常放在一起，都是起不同的“隔”的妙用。帘呢？更是灵活了，廊子里、窗上、门上、室内，有了它，就不一样，慈禧太后垂帘听政，也要

装上帘；外国妇女的面纱，也仿佛是帘。因帘而产生了許多故事：“珠帘寨”、“水帘洞”，以及一些因帘而产生的許多韵事，真是洋洋大观。我说，帘与恋音同，帘者恋也，因物生情，也可说是帘的妙解了。

“隔帘双燕飞”是我在儿时最爱欣赏的画本。如今城市空气污染，燕子绝迹了，闷人的塑料窗帘，清风畏至。而帘呢？珠帘太豪华，徐森玉老先生告我，清代的山西老财家，还是用它。水晶帘没有见到过，那最细的要算是虾须帘，如今已入著名博物馆。单就湘帘、竹帘来说，通风好，隔景好，帘影好，遮阳好，留香好，隔音妙，而且分外雅洁……几乎好说有帘如无帘，可说是有景与无景，静止的环境，产生了动态，而动态又因声、光、影、风、香等起了千变万化的幻境，叹为妙用啊！

帘的美，要还配合着帘钩、帘架，“百尺虾须上玉钩”，虽未说出什么帘架，想来也不会太寒酸的。至于“草色入帘青”，疏帘听雨，那也必然是很雅洁的竹帘了。“珠帘暮卷西山雨”，只能在滕王阁上方得体。帘上绣花的绣帘，缺少空透，棉帘、布帘，只求实用。而帘上画画称画帘，但我总不太欣赏它，似乎多此一举，用假景来扰乱真情了。素帘起的变化，那真是移步换影了。

贝聿铭香山饭店设计建成，邀我小住，窗上装有竹帘，这迷人的山居，添上这迷人的帘影，不愧为出于大师手笔。他对中国文化是有深厚的感情，小至一帘，也不肯轻易放过。我在录音机中放出了昆曲《琴挑》，华文漪的那句“帘卷残荷水殿风”唱词，正仿佛帘动风来，客中寻趣，我则得之了。

今日的建筑师、园林师们，似乎将帘已抛出九霄云外了。我总感到中国人的用帘，不仅仅是一个功能问题，它是蕴藏着深厚的文化在内。

報紙課程中國古典建築與園林

中國詩文與中國園林藝術

陳從周 同濟大學建築系教授

中國園林，名之為文人園，它是饒有書卷氣
的園林藝術。前身建成的北京香山飯店，是
見李銳先生的匠心，因為建築與園林結合得好
，人們稱之為有書卷氣的高雅建築，我則首先
譽之為雅潔明淨，得清新之教，兩者意思相同
以。足証歷代談中國園林無不談到了中國詩文，而畫

呢？

也是南宋的文人畫為證，所謂詩中有畫，畫
中有詩，列在說不同詩文一事。這就是中國造
園的主導思想。

從南北朝以後，士大夫琴情山水，嗜做烟
霞，避羣煩，寄情賞，既見之于外動，又出之
以詩文，園林之築，應時而生，繼以隋唐，兩
宋元，直至明清，皆一脉相承。白居易之望雲
廬山，名文傳誦，李格非之記洛陽名園，華藻
以納，故園之築出於文思，園之存，賴文以傳
，相輔相成，互為依歸，園實文，文實園，兩
者無二致也。

中國古典建築與園林藝術課程

20 x 30 = 450

